

**ТРЕТЬЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ
ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО
ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ
НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ
ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ,
ПО РАССМОТРЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ**

CCW/CONF.III/L.1

17 November 2006

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Женева, 7 - 17 ноября 2006 года

**СМЕТНЫЕ РАСХОДЫ СОВЕЩАНИЯ ВЫСОКИХ
ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ
ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ
ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ
НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ
ИЛИ ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

Записка секретариата

1. Третья Конференция государств - участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции, проходившая в Женеве с 7 по 17 ноября 2006 года, решила созвать пятидневное Сопещание Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, в Женеве с 7 по 13 ноября 2007 года.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению государств-участников и приводит сметные расходы по созыву этого заседания в размере 472 100 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что исчисление расходов произведено исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия заседания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены и любые корректировки взносов участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с прежними многосторонними разоруженческими конференциями и соответствующими совещаниями, и как отражено в их Правилах процедуры, расходы распределяются среди государств-участников, участвующих в конференциях, исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств-участников,

принимающих участие в совещаниях. Государства, которые не являются государствами-участниками, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов, будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии: КНО – СОВЕЩАНИЕ ВЫСОКИХ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
ЖЕНЕВА, 7 – 13 НОЯБРЯ 2007 ГОДА

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Всего* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	86 400							86 400
Письменный перевод документации		41 800	41 800	185 200	54 200			323 000
Потребности во вспомогательном обслуживании						4 800		4 800
Другие потребности							15 500	15 500
Всего	86 400	41 800	41 800	185 200	54 200	4 800	15 500	429 700

* - 1 долл.США = 1,25 шв. фр.

А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%) 429 700
В. Потребности в неконференционном обслуживании

- 1) 1 пост С-3 на три месяца 34 500
2) Оборудование и материалы 3 000

Итого

Расходы по поддержке программ в размере 13% от В
Итого В

37 500
4 900
42 400

Всего (округлено) А + В

472 100